CALIBER

RMD902-CAR / RMD902DAB-CAR

QUICKSTARTGUIDE
NL • GB • FR • DE • ES • PT • IT

Scan QR-Code for more information and updates

UPDATE

CALIBER

FRQWHQWV

UPDATE INFORMATION 4

Specifications 6

Connections 6

Nederlands 7

⚠WAARSCHUWING 7

Bedieningspaneel 8

Inschakelen 8

Telefoon verbinden 9

Tussen verbonden telefoons schakelen 9

Radio 10

English 11

⚠WARNING 11

Control panel 12

Switching on 12

Connecting a phone 13

Switching between connected phones 13

Radio 14

Francais 15

⚠AVERTISSEMENT 15

Panneau de commande 16

Mise sous tension 16

Connexion du téléphone 17

Basculer entre les téléphones connectés 17

Radio 18

Deutsch 19

⚠WARNUNG 19

Bedienfeld 20

Einschalten 20

Telefon verbinden 21

Zwischen verbundenen Telefonen wechseln 21

Radio 22

Espanol 23

⚠ADVERTENCIA 23
Panel de control 24
Encendido 24
Conectar el teléfono 25
Cambiar entre teléfonos conectados 25
Radio 26
Portugues 27
⚠AVISO 27
Painel de controlo 28
Ligar 28
Ligar o telefone 29
Alternar entre telefones ligados 29
Rádio 30
Italiano 31
⚠AVVERTENZA 31
Pannello di controllo 32
Accensione 32
Collegare il telefono 33
Passare da un telefono collegato all’ altro 33
Radio 34
Recycle and compliance 35

CALIBER

UPDATE INFORMATION

UPDATE

Nederlands - Belangrijke update-informatie

Bedankt voor uw aankoop!
Wij raden aan om tijdens de eerste installatie en vervolgens elke zes maanden te controleren op software-updates, zodat uw systeem altijd met de nieuwste versie werkt.

Software-updates kunnen verbeteringen en oplossingen bevatten voor verbindingsproblemen die worden veroorzaakt door smartphone-updates.
Controleer de nieuwste software op onze supportpagina of scan de QR-code voor directe toegang.

Houd uw systeem up-to-date voor de beste prestaties!

English - Important Update Information

Thank you for your purchase!
We recommend checking for software updates during the initial installation and then every six months to ensure your system is always running the latest version.

Software updates may include improvements and fixes for connection issues caused by smartphone updates.
Check for the latest software on our support page or scan the QR code for direct access.

Keep your system up to date for the best performance!

Français - Informations Importantes sur les Mises à Jour

Merci pour votre achat !
Nous vous recommandons de vérifier les mises à jour logicielles lors de l' installation initiale, puis tous les six mois, afin de garantir que votre système fonctionne toujours avec la dernière version.

Les mises à jour logicielles peuvent inclure des améliorations et des correctifs pour les problèmes de connexion causés par les mises à jour des smartphones.
Consultez la dernière version du logiciel sur notre page d' assistance ou scannez le code QR pour un accès direct.

Maintenez votre système à jour pour des performances optimales !

Deutsch - Wichtige Update-Informationen

Vielen Dank für Ihren Kauf!
Wir empfehlen, während der **Erstinstallation** sowie anschließend alle **sechs Monate** nach Software-Updates zu
suchen, um sicherzustellen, dass Ihr System stets mit der neuesten Version läuft.

Software-Updates können Verbesserungen und Korrekturen für Verbindungsprobleme enthalten, die durch Smartphone-Updates verursacht werden.
Überprüfen Sie die neueste Software auf unserer Support-Seite oder scannen Sie den QR-Code für den direkten Zugriff.
Halten Sie Ihr System auf dem neuesten Stand, um die beste Leistung zu erzielen!

CALIBER

UPDATE

Español - Información Importante de Actualización

¡Gracias por su compra!
Recomendamos comprobar si hay actualizaciones de software durante la **instalación inicial** y, posteriormente, cada **seis meses** para asegurarse de que su sistema siempre funcione con la versión más reciente.

Las actualizaciones de software pueden incluir mejoras y correcciones para problemas de conexión causados por actualizaciones del smartphone.

Consulte el software más reciente en nuestra página de soporte o escanee el código QR para acceder directamente.

¡Mantenga su sistema actualizado para obtener el mejor rendimiento!

Português - Informação Importante de Atualização

Obrigado pela sua compra!
Recomendamos verificar se há atualizações de software durante a **instalação inicial** e, em seguida, a cada **seis meses**, para garantir que o seu sistema esteja sempre a funcionar com a versão mais recente.

As atualizações de software podem incluir melhorias e correções para problemas de ligação causados por atualizações do smartphone.
Verifique o software mais recente na nossa página de suporte ou leia o código QR para acesso direto.
Mantenha o seu sistema atualizado para obter o melhor desempenho!

Italiano - Informazioni Importanti sull' Aggiornamento Grazie per il tuo acquisto!

Consigliamo di verificare la presenza di aggiornamenti software durante **l' installazione iniziale** e successivamente ogni **sei mesi**, per garantire che il sistema utilizzi sempre la versione più recente.

Gli aggiornamenti software possono includere miglioramenti e correzioni per problemi di connessione causati dagli aggiornamenti dello smartphone.
Controlla l' ultima versione del software sulla nostra pagina di supporto o scansiona il codice QR per un accesso diretto.
Mantieni il tuo sistema aggiornato per ottenere le migliori prestazioni!

Specifications

General:		Radio	
Power supply	12VDC	Frequency range	AM 522 – 1620 kHz
	Negative ground		FM 87.5-108.0 MHz
Max power output	100Wx4 channels		DAB+ 174-240 MHz *
Suitable speaker impedance	4-8 Ω	AM/FM Antenna	DIN Connector
Fuse	15A	DAB+ Antenna	SMA/SMB Connector * (Active screen mount antenna included) * for RMD902DAB-CAR only
Operating system	Linux		
ROM & RAM	256 MB + 128 MB	**Transmission**	
Voice control	Supported if activated on phone	Frequency range	Bluetooth 2402-2480 MHz
			Max e.r.p.: <100 mW / 20 dBm
SWC (Steering Wheel Control)	Key 1+2 Resistor		Wi-Fi 5180-5825 MHz
USB-A Phone charge	5VDC-1.5A (7.5 W Max)		Max e.r.p.: <200 mW / 23 dBm
Bluetooth	Handsfree phone calls & Audio streaming (A2DP/AVRCP) Deactivated when CarPlay® or AndroidAuto™ is used	Handsfree mic	Internal front panel (external microphone optional: RADIO-MIC)
		Bluetooth range	up to 10 meter (without barrier)
TFT LCD		**Supported phones**	
Display	IPS 7" Capacitive touch screen	iPhone (iOS)	Apple CarPlay® (Wired &Wireless)
Resolution	1024(W) x 600(H)	Android	Android Auto™ (Wired &Wireless)
Other connections		**Other connections**	
Output	Line-Out Front L+R (2 Volt)	Input	Line-In Audio L+R (Aux)
	Line-Out Rear L+R (2 Volt)		Line-In Video (Aux)
	Dual Line-Out Sub (2 Volt)		Rear Camera Video-In (AHD)
	Dual Video-Out (CVBS)		Front Camera Video-In (AHD)
			3.5 mm Jack for external microphone (optional item: RADIO-MIC)

Dimensions

Installation dimensions (WxH) 182 x 112 mm

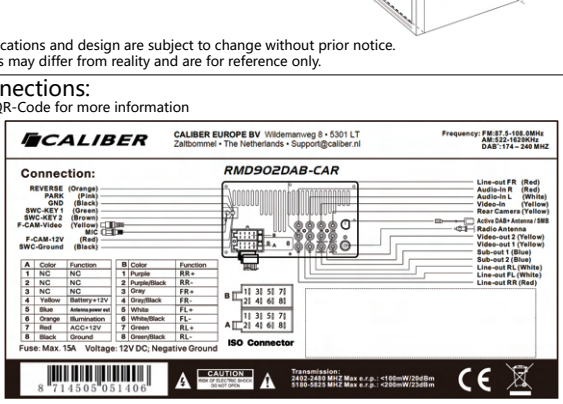
Installation depth 115 mm

Note:

Specifications and design are subject to change without prior notice.
Images may differ from reality and are for reference only.

Connections:

Scan QR-Code for more information



Nederlands

Deze handleiding geeft basisinformatie over de aansluitingen en het gebruik van de radio.
Voor een uitgebreide installatie- of bedieningshandleiding, bezoek onze website of scan de QR-code om direct naar de juiste pagina te gaan

⚠ WAARSCHUWING

Aandachtspunten voor veilig gebruik

- Lees deze handleiding zorgvuldig voor gebruik en bewaar deze na installatie als naslagwerk.
- Deze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe B.V. is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding. Het negeren van deze instructies kan ernstige verwondingen of schade veroorzaken.
- Gebruik het toestel niet wanneer dit u verhindert veilig met uw voertuig te rijden.
- Demonteer of wijzig het toestel niet.
- Enkel te gebruiken voor mobiele 12 VDC toepassingen met een negatieve aarding. Contacteer bij twijfel uw dealer.
- Houd kleine voorwerpen zoals schroeven buiten het bereik van kleine kinderen. Wanneer deze worden ingeslikt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen.
- Gebruik de correcte waarde bij het vervangen van de zekeringen om schade aan het toestel of het voertuig te voorkomen.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet en zorg er tijdens de installatie voor dat bekabeling uit de buurt van bewegende delen, zoals bijvoorbeeld een rempedaal, blijft.
  Bij twijfel de installatie door een erkende specialist uit laten voeren.

Veilig rijden

- Wanneer een functie uw langdurige aandacht vereist, dient u eerst volledig stil te staan voor u deze uitvoert. Parkeer uw voertuig steeds op een veilige plaats voordat u een functie gaat gebruiken. Doet u dit niet, dan loopt u het gevaar een ongeval te veroorzaken.
- Beperk het volume zodat u geluiden buiten de auto nog steeds kunt horen tijdens het rijden. Een te hoog volumeniveau kan geluiden, zoals de sirene van een ambulance of waarschuwings- signalen langs de weg (bij overwegen. enz.) dempen, wat kan leiden tot gevaarlijke situaties en mogelijk tot een ongeval.
  Een te hoog volumeniveau kan ook gehoorschade veroorzaken.
- Met een optionele achteruitrijd camera kunt het toestel gebruiken als parkeerhulp. De schermweergave kan in spiegelbeeld verschijnen. Dit is aan te passen in de systeeminstellingen van het toestel. Deze functie dient enkel als hulpmiddel.
- De roze draad in de bekabeling van het toestel zorgt voor het detecteren van de parkeerstand. Sluit deze aan op de stroomtoevoer van de handremschakelaar. Het niet goed aansluiten van deze draad kan een schending van (lokale) wetgeving ten gevolge hebben. Videobeelden zijn enkel te bekijken als het voertuig op de handrem staat.

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de temperatuur in het voertuig tussen 70° C (+158° F) en -20° C(-4° F) is voordat u het toestel inschakelt.

Onderhoud

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber dealer.
Zet onmiddellijk het gebruik stop wanneer zich een probleem voordoet. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product

Schoonmaken van het product

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen.
Andere producten kunnen het materiaal beschadigen.

Opslaan van het product

Als niet geïnstalleerd, bewaar het toestel dan bij voorkeur in de originele verpakking op een droge plaats.
Zorg ervoor dat de temperatuur tussen 80° C (+176° F) en -30° C(-22° F) blijft.

Bedieningspaneel

① **Microfoon**
Ingebouwde microfoon voor handsfree bellen en spraakbesturing.

② **Volume +**
Druk kort om het volume stap voor stap te verhogen. Houd ingedrukt om het volume continu te verhogen.

③ **Volume –**
Druk kort om het volume stap voor stap te verlagen. Houd ingedrukt om het volume continu te verlagen.

④ **Home-knop**
Druk kort om terug te keren naar het startscherm. Houd ingedrukt om het toestel uit te schakelen.

⑤ **Siri-/Spraakbesturingsknop**
Zorg dat je iPhone of Android-telefoon is verbonden. Druk op deze knop om Siri of de Android-spraak assistent te activeren.

⑥ **USB-poort**
Plaats een USB-stick om muziek- of videobestanden af te spelen.
Geschikt voor opladen telefoon

⑦ **Reset-knop**
Terugzetten naar de fabrieksinstellingen.

Op het scherm van het toestel
(afhankelijk van de functie)

🏠 = Terug naar het hoofdmenu (Home-knop)
↩ = Eén stap terug in het menu (Terug-knop)

Inschakelen

Na de eerste installatie zal bij het inschakelen van het toestel eenmalig gevraagd worden een taal en aansluitend een regio te selecteren. *
Bevestig met het vinkje aan de rechterzijde. * Deze instellingen kunt u later nog in het systeemmenu aanpassen.

Taal instellen

Regio instellen

Het toestel zal nu verder automatisch opstarten in de radio (FM) modus.
Druk op de Home-knop om naar het hoofdmenu te gaan.

FM Radio modus

Hoofdmenu

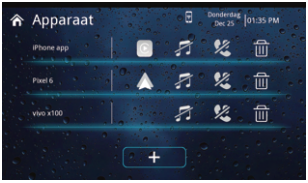
Telefoon verbinden

1. Ga naar het hoofdmenu door op de Home-knop te drukken.
2. Open 'BT-Phone' in het hoofdmenu.

3. Open de Bluetooth-instellingen op je telefoon en zorg dat deze detecteerbaar is.
4. Druk op het zoek/scan icoon.
5. Wacht tot het toestel jouw telefoon vindt en selecteer deze, óf selecteer het toestel op je telefoon om te verbinden.
6. Controleer of de koppelingscode op beide schermen gelijk is.
7. Bevestig de koppeling op de telefoon.
8. Volg de stappen die vervolgens op je telefoon en/of toestel getoond worden. *
   * Het kan een aantal seconden duren voordat een instelling is verwerkt en de volgende stap voor de installatie weergegeven wordt. Zodra de installatie voltooid is zal het toestel automatisch de zojuist gemaakte verbinding tonen.
9. De telefoon is nu verbonden.

Tussen verbonden telefoons schakelen

1. Druk op het telefoon icoon. Deze bevind zich boven in het scherm van het toestel.
2. Kies een verbonden telefoon uit de lijst en druk op het CarPlay® - of Android Auto™ -icoon om over te schakelen.



Radio

Kies in het hoofdmenu de functie "Radio"

Met de zoekfunctie (◀◀ of ▶▶) kan een radiostation gezocht worden.
• Kort indrukken = Automatisch zender zoeken
• Lang indrukken = Handmatig afstemmen

Radiostation opslaan:

Druk op één van de zes snelkoppelingen (1 t/m 6) en houdt deze een aantal seconden vast.
Het radiostation wordt opgeslagen.
Door kort op één van de snelkoppelingen te drukken kan het opgeslagen radiostation geselecteerd worden om af te spelen.

DAB+ Radio

Veeg/Swipe in het hoofdmenu onder in het scherm naar links.
De DAB+ bron wordt nu linksonder in het scherm getoond.
Door deze te kiezen opent de DAB+interface.

Veeg naar links

DAB+interface

• Bij een eerste installatie of wisselen van regio, selecteer de zoekfunctie🔍 .
De beschikbare DAB+ kanalen worden nu ingelezen.
• Kies het gewenste station uit de lijst en selecteer deze om te luisteren.

Opmerking:

RDS (Radio Data System) en DAB+(Digital Audio Broadcasting) werken alleen in gebieden waar deze worden uitgezonden en kunnen afhankelijk zijn van weersinvloeden.
DAB+(Digital Audio Broadcasting) is alleen van toepassing voor de RMD902DAB-CAR

English

This manual provides basic information about the connections and use of the radio.
For a detailed installation or user manual, visit our website or scan the QR code to go directly to the correct page

⚠ WARNING

Important information for safe use

- Read this manual carefully before use and keep it after installation for future reference.
- This manual contains instructions on how to use this product in a safe and efficient manner. Caliber Europe B.V. is not responsible for problems arising from failure to follow the instructions in this manual. Ignoring these instructions may result in serious injury or damage.
- Do not use the device if it prevents you from driving your vehicle safely.
- Do not disassemble or modify the device.
- For use in mobile 12 VDC applications with negative grounding only. If in doubt, contact your dealer.
- Keep small objects such as screws out of the reach of small children. If swallowed, this may cause serious injury.
- Use the correct fuse rating when replacing fuses to prevent damage to the device or the vehicle.
- Do not block the ventilation openings and, during installation, ensure that wiring is kept away from moving parts, such as the brake pedal, for example. If in doubt, have the installation carried out by a certified specialist.

Safe driving

- If a function requires prolonged attention, always bring the vehicle to a complete stop before operating it. Always park your vehicle in a safe location before using a function. Failure to do so may result in an accident.
- Limit the volume so that you can still hear sounds outside the vehicle while driving. Excessive volume levels may mask sounds such as ambulance sirens or roadside warning signals (at level crossings, etc.), which can lead to dangerous situations and possibly an accident. Excessive volume levels may also cause hearing damage.
- With an optional reversing camera, the device can be used as a parking aid. The on-screen image may appear mirrored. This can be adjusted in the system settings of the device. This function is intended as an aid only.
- The pink wire in the device wiring is used to detect the parking status. Connect this wire to the power supply of the parking brake switch. Incorrect connection of this wire may result in a violation of (local) legislation. Video images can only be viewed when the vehicle is stationary with the parking brake engaged.

Temperature

Ensure that the temperature inside the vehicle is between 70°C (+158°F) and −20°C (−4°F) before switching on the device.

Maintenance

If you experience problems, do not attempt to repair the device yourself. Return the device to your authorized Caliber dealer for repair. Immediately discontinue use if a problem occurs. Failure to do so may result in injury or damage to the product.

Cleaning the product

Use a soft, dry cloth to clean the product regularly. For more stubborn stains, slightly moisten the cloth with water only. Other cleaning agents may damage the material.

Storing the product

If not installed, preferably store the device in its original packaging in a dry place. Ensure that the temperature remains between 80°C (+176°F) and −30°C (−22°F).

English

Control panel

① **Microphone**
Built-in microphone for hands-free calling and voice control.

② **Volume +**
Press briefly to increase the volume step by step.
Press and hold to increase the volume continuously.

③ **Volume –**
Press briefly to decrease the volume step by step.
Press and hold to decrease the volume continuously.

④ **Home button**
Press briefly to return to the home screen. Press and hold to switch off the device.

⑤ **Siri / Voice control button** Ensure that your iPhone or Android phone is connected. Press this button to activate Siri or the Android voice assistant.

⑥ **USB port** Insert a USB flash drive to play music or video files. Suitable for charging a phone.

⑦ **Reset button** Restore factory settings.

On the device screen
(depending on the function)

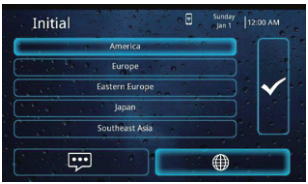
🏠 = Return to the main menu (Home button)

↩ = One step back in the menu (Back button)

Switching on

After the first installation, when switching on the device you will be prompted once to select a language and then a region.* Confirm using the check mark on the right-hand side.
* These settings can be adjusted later in the system menu.

Language selection



Region selection

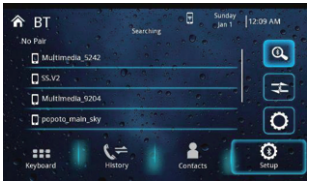
The device will now automatically continue starting up in radio (FM) mode.
Press the Home button to go to the main menu.

FM Radio mode

Main menu

Connecting a phone

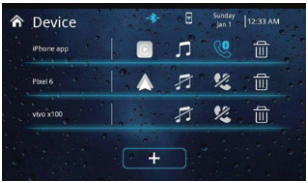
1. Go to the main menu by pressing the Home button.
2. Open 'BT-Phone' in the main menu.



3. Open the Bluetooth settings on your phone and ensure it is discoverable.
4. Press the search/scan icon.
5. Wait until the device finds your phone and select it, or select the device on your phone to connect.
6. Check whether the pairing code shown on both screens is the same.
7. Confirm the pairing on the phone.
8. Follow the steps that are subsequently displayed on your phone and/or the device.*
   *It may take several seconds for a setting to be processed and for the next step of the installation to be displayed. Once the icomplete, the device will automatically display the newly established connection.
9. The phone is now connected.

Switching between connected phones

1. Press the phone icon. This is located at the top of the device screen.
2. Select a connected phone from the list and press the CarPlay® or Android Auto™ icon to switch.



Radio

Select the "Radio" function in the main menu.

Using the search function (◀◀ or ▶▶) a radio station can be searched.
• Short press = Automatic station search
• Long press = Manual tuning

Storing a radio station:

Press and hold one of the six preset buttons (1 to 6) for several seconds.
The radio station will be stored.
By briefly pressing one of the preset buttons, the stored radio station can be selected for playback.

DAB+ Radio

Swipe left at the bottom of the screen in the main menu.
The DAB+ source will now be shown at the bottom left of the screen.
Select it to open the DAB+ interface.

Swipe left

DAB+ interface

- During initial installation or when changing region, select the search function 🔍.
  The available DAB+ channels will now be scanned.
- Select the desired station from the list and choose it to listen.

Note:

RDS (Radio Data System) and DAB+ (Digital Audio Broadcasting) only work in areas where they are broadcast and may be affected by weather conditions.
DAB+ (Digital Audio Broadcasting) is only applicable to the RMD902DAB-CAR.

Francais

Ce manuelfournit des informations de base surles connexions et l'utilisation de la radio.
Pour un guide d'installation ou d'utilisation detaille, visitez notre site Web ou scannez le code QR pour acceder directement la bonne page.

⚠ AVERTISSEMENT

Consignes pour une utilisation en toute sécurité

- Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le après l'installation comme référence.
- Ce manuel contient des instructions expliquant comment utiliser ce produit de manière sûre et efficace. Caliber Europe B.V. ne peut être tenue responsable.des problèmes résultant du non-respect des instructions figurant dans ce manuel. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.
- N'utilisez pas l'appareil si cela vous empêche de conduire votre véhicule en toute sécurité.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil.
- À utiliser uniquement pour des applications mobiles en 12 VCC avec masse négative. En cas de doute, contactez votre revendeur.
- Conservez les petits objets tels que les vis hors de portée des jeunes enfants. En cas d'ingestion, cela peut provoquer des blessures graves.
- Utilisez la valeur de fusible correcte lors du remplacement des fusibles afin d'éviter tout dommage à l'appareil ou au véhicule.
- Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation et veillez, lors de l'installation, à ce que le câblage reste à l'écart des pièces mobiles, telles quepar exemple la pédale de frein. En cas de doute, faites effectuer l'installation par un spécialiste agréé.

Conduite en toute sécurité

- Lorsqu'une fonction requiert une attention prolongée, arrêtez-vous complètement avant de l'utiliser. Garez toujours votre véhicule dans unendroit sûr avant d'utiliser une fonction. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident.
- Limitez le volume afin de pouvoir entendre les sons extérieurs au véhicule pendant la conduite. Un volume trop élevé peut masquer des sons, tels que la sirène d'une ambulance ou les signaux d'avertissement routiers (aux passages à niveau, etc.), ce qui peut entraîner des situations dangereuses et éventuellement un accident. Un volume excessif peut également provoquer des lésions auditives.
- Avec une caméra de recul optionnelle, l'appareil peut être utilisé comme aide au stationne ment. L'image affichée à l'écran peut apparaître en miroir. Ce réglage peut être modifié dans les paramètres système de l'appareil. Cette fonction sert uniquement d'aide.
- Le fil rose du faisceau de câblage de l'appareil permet de détecter l'état de stationnement. Connectez-le à l'alimentation ducontacteur de frein à main. Un raccordement incorrect de ce fil peut entraîner une infraction à la législation (locale). Les images vidéo ne peuvent être visionnées que lorsque le véhicule est immobilisé avec le frein à main serré.

Température

Assurez-vous que la température à l'intérieur du véhicule est comprise entre 70°C (+158°F) et −20°C (−4°F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Entretien

En cas de problème, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Retournez l'appareil pour réparation auprès de votre revendeur Caliber agréé.
Cessez immédiatement l'utilisation en cas de dysfonctionnement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou des dommages au produit.

Nettoyage du produit

Utilisez un chiffon doux et sec pour le nettoyage régulier du produit. Pour les taches plus tenaces, humidifiez légèrement le chiffon uniquement avec de l'eau. D'autres produits peuvent endommager le matériau.

Stockage du produit

Si l'appareil n'est pas installé, conservez-le de préférence dans son emballage d'origine, dans un endroit sec.
Veillez à ce que la température reste comprise entre 80°C (+176°F) et −30°C (−22°F).

Panneau de commande

① **Microphone:** Microphone intégré pour les appels mains libres et lacommande vocale.

② **Volume +:** Appuyez brièvement pour augmenter le volume par paliers. Maintenez enfoncé pour augmenter le volume de manière continue.

③ **Volume –:** Appuyez brièvement pour diminuer le volume par paliers. Maintenez enfoncé pour diminuer le volume de manière continue.

④ **Bouton Accueil:** Appuyez brièvement pour revenir à l'écran d'accueil. Maintenez enfoncé pour éteindre l'appareil.

⑤ **Bouton Siri / Commande vocale:** Assurez-vous que votre iPhone ou téléphone Android est connecté. Appuyez sur ce bouton pour activer Siri ou l'assistant vocal Android.

⑥ **Port USB:** Insérez une clé USB pour lire des fichiers audio ou vidéo. Convient pour la recharge du téléphone.

⑦ **Bouton Reset:** Rétablissement des paramètres d'usine.

À l'écran de l'appareil

(selon la fonction)

= Retour au menu principal (bouton Accueil)

= Un niveau en arrière dans le menu (bouton Retour)

Mise sous tension

Après la première installation, lors de la mise sous tension de l'appareil, il vous sera demandé une seule fois de sélectionner une langue, puis une région.*
Validez à l'aide de la coche située sur le côté droit.
* Ces paramètres peuvent être modifiés ultérieurement dans le menu système.

Sélection de la langue

Sélection de la région

L'appareil poursuivra ensuite automatiquement le démarrage en mode radio (FM).
Appuyez sur le bouton Accueil pour accéder au menu principal.

Mode Radio FM

Menu principal

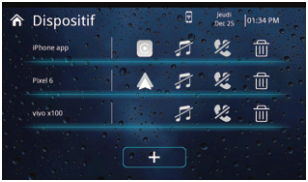
Connexion du téléphone

1. Accédez au menu principal en appuyant sur le bouton Accueil.
2. Ouvrez « BT-Phone » dans le menu principal.

3. Ouvrez les paramètres Bluetooth sur votre téléphone et assurez-vous qu'il est détectable.
4. Appuyez sur l'icône de recherche / scan.
5. Attendez que l'appareil trouve votre téléphone et sélectionnez-le, ou sélectionnez l'appareil sur votre téléphone pour établir la connexion.
6. Vérifiez que le code d'appairage affiché sur les deux écrans est identique.
7. Confirmez l'appairage sur le téléphone.
8. Suivez les étapes qui s'affichent ensuite sur votre téléphone et/ou sur l'appareil.*
   *Il peut s'écouler quelques secondes avant qu'un réglage soit pris en compte et que l'étape suivante de l'installation soit affichée. Une fois l'installation terminée, l'appareil affichera automatiquement laconnexion qui vient d'être établie.
9. Le téléphone est maintenant connecté.

Basculer entre les téléphones connectés

1. Appuyez sur l'icône Téléphone . Celle-ci se trouve en haut de l'écran de l'appareil.
2. Sélectionnez un téléphone connecté dans la liste et appuyez sur l'icône CarPlay® ou Android Auto™ pour basculer.



Radio

Sélectionnez la fonction « Radio » dans le menu principal.

La fonction de recherche (◀◀ ou ▶▶) permet de rechercher une station de radio.
• Appui bref = Recherche automatique des stations
• Appui long = Réglage manuel

Mémorisation d'une station de radio :

Appuyez sur l'un des six raccourcis (1 à 6) et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes.
La station de radio est mémorisée.
En appuyant brièvement sur l'un des raccourcis, la station mémorisée peut être sélectionnée pour la lecture.

Radio DAB+

Faites glisser (swipe) vers la gauche en bas de l'écran dans le menu principal.
La source DAB+ s'affiche alors en bas à gauche de l'écran. Sélectionnez-la pour ouvrir l'interface DAB+.

Glisser vers la gauche

Interface DAB+

- Lors de la première installation ou lors d'un changement de région, sélectionnez la fonction Q de recherch. Les canaux DAB+ disponibles sont alors analysés.
- Sélectionnez la station souhaitée dans la liste et choisissez-la pour l'écouter.

Remarque :

RDS (Radio Data System) et DAB+ (Digital Audio Broadcasting) fonctionnent uniquement dans les zones où ils sont diffuséset peuvent dépendre des conditions météorologiques.
Le DAB+ (Digital Audio Broadcasting) s'applique uniquement au modèle RMD902DAB-CAR.

Deutsch

Dieses Handbuch bietet grundlegende Informationen zu den AnschlUssen und der Nutzung des Radios. FUr eine ausfUhrliche Installations- oder
Bedienungsanleitung besuchen Sie unsere Website oder scannen Sie den QR-Code, um direkt zur richtigen Seite zu gelangen.

⚠ WARNUNG

Hinweise für den sicheren Gebrauch

- Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie nach der Installation als Nachschlagewerk auf.
- Diese Anleitung enthält Hinweise zur sicheren und effizienten Verwendung dieses Produkts. Caliber Europe B.V. übernimmt keine Verantwortung für Probleme, die durch die Nichtbeach tung der Anweisungen in dieser Anleitung entstehen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dadurch das sichere Führen des Fahrzeugs beeinträchtigt wird.
- Demontieren oder verändern Sie das Gerät nicht.
- Nur zur Verwendung in mobilen 12-V-DC-Anwendungen mit negativer Masse geeignet. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.
- Bewahren Sie kleine Gegenstände wie Schrauben außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf. Beim Verschlucken kann dies zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie beim Austausch von Sicherungen stets Sicherungen mit dem korrekten Nennwert, um Schäden am Gerät oder am Fahrzeug zu vermeiden.
- Blockieren Sie die Lüftungsöffnungen nicht und achten Sie bei der Installation darauf, dass die Verkabelung von beweglichen Teilen, wie zum Beispiel dem Bremspedal, ferngehalten wird. Lassen Sie die Installation im Zweifelsfall von einem autorisierten Fachbetrieb durchführen.

Sicheres Fahren

- Wenn eine Funktion Ihre längere Aufmerksamkeit erfordert, bringen Sie das Fahrzeug vollständig zum Stillstand, bevor Sie diese bedienen. Parken Sie Ihr Fahrzeug immer an einem sicheren Ort, bevor Sie eine Funktion verwenden. Andernfalls besteht Unfallgefahr.
- Begrenzen Sie die Lautstärke so, dass Sie während der Fahrt weiterhin Geräusche außerhalb des Fahrzeugs hören können. Eine zu hohe Lautstärke kann Geräusche wie Sirenen von Einsatzfahrzeugen oder Warnsignale am Straßenrand (z. B. an Bahnübergängen) überdecken, was zu gefährlichen Situationen und möglicherweise zu einem Unfall führen kann. Eine zu hohe Lautstärke kann zudem zu Hörschäden führen.
- Mit einer optionalen Rückfahrkamera kann das Gerät als Einparkhilfe verwendet werden. Die Anzeige auf dem Bildschirm kann spiegelverkehrt erscheinen. Dies kann in den Systemeinstel lungen des Geräts angepasst werden. Diese Funktion dient ausschließlich als Hilfsmittel.
- Das rosafarbene Kabel im Kabelbaum des Geräts dient zur Erkennung des Parkzustands. Schließen Sie dieses an die Stromversorgung des Handbremskontaktschalters an. Ein falscher Anschluss dieses Kabels kann einen Verstoß gegen (lokale) gesetzliche Bestimmungen darstellen.Videobilder können nur angezeigt werden, wenn das Fahrzeug steht und die Handbremse angezogen ist.

Temperatur

Stellen Sie sicher, dass die Temperatur im Fahrzeug vor dem Einschalten des Geräts zwischen 70 °C (+158 °F) und −20 °C (−4 °F) liegt.

Wartung

Wenn Probleme auftreten, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Bringen Sie das Gerät zur Reparatur zu Ihrem autorisierten Caliber-Händler.
Stellen Sie die Nutzung sofort ein, wenn ein Problem auftritt. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Produkt kommen.

Reinigung des Produkts

Verwenden Sie für die regelmäßige Reinigung des Produkts ein weiches, trockenes Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen können Sie das
Tuch ausschließlich mit Wasser leicht anfeuchten. Andere Reinigungsmittel können das Material beschädigen.

Aufbewahrung des Produkts

Wenn das Gerät nicht installiert ist, bewahren Sie es vorzugsweise in der Originalverpackung an einem trockenen Ort auf.
Stellen Sie sicher, dass die Temperatur zwischen 80 °C (+176 °F) und −30 °C (−22 °F) bleibt.

Bedienfeld

① **Mikrofon:** Integriertes mikrofon für Freisprechen und Sprachsteuerung.

② **Lautstärke +:** Kurz drücken, um die Lautstärke schrittweise zu erhöhen. Gedrückt halten, um die Lautstärke kontinuierlich zu erhöhen.

③ **Lautstärke -:** Kurz drücken, um die Lautstärke schrittweise zu verringern. Gedrückt halten, um die Lautstärke kontinuierlich zu verringern.

④ **Home-Taste:**
Kurz drücken, um zum Startbildschirm zurückzukehren. Gedrückt halten, um das Gerät auszuschalten.
Auf dem Bildschirm des Geräts (abhängig von der Funktion)

⑤ **Siri- / Sprachsteuerungstaste:**
Stellen Sie sicher, dass Ihr iPhone oder Android Telefon verbunden ist. Drücken Sie diese Taste, um Siri oder den Android Sprachassistenten zu aktivieren.

⑥ **USB-Anschluss:**
Stecken Sie einen USB-Stick ein, um Musik- oder
Videodateien wiederzugeben.
Geeignet zum Laden eines Telefons.

⑦ **Reset-Taste:**
Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen.

= Zurück zum Hauptmenü (Home-Taste)

= Einen Schritt zurück im Menü (Zurück-Taste)

Einschalten

Nach der ersten Installation werden Sie beim Einschalten des Geräts einmalig aufgefordert, eine Sprache und anschließend eine Region auszuwählen.*
Bestätigen Sie mit dem Häkchen auf der rechten Seite.
* Diese Einstellungen können später im Systemmenü geändert werden.

Sprache einstellen

Region einstellen

Das Gerät startet anschließend automatisch im Radio- (FM-) Modus.
Drücken Sie die Home-Taste, um zum Hauptmenü zu gelangen.

FM-Radiomodus

Hauptmenü

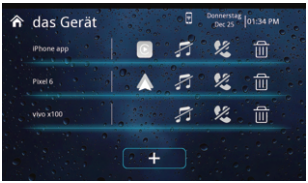
Telefon verbinden

1. Wechseln Sie in das Hauptmenü, indem Sie die Home-Taste drücken.
2. Öffnen Sie „BT-Phone" im Hauptmenü.

3. Öffnen Sie die Bluetooth-Einstellungen auf Ihrem Telefon und stellen Sie sicher, dass es sichtbar ist.
4. Drücken Sie auf das Such-/Scan-Symbol.
5. Warten Sie, bis das Gerät Ihr Telefon findet, und wählen Sie es aus, oder wählen Sie das Gerät auf Ihrem Telefon aus, um die Verbindung herzustellen.
6. Überprüfen Sie, ob der auf beiden Bildschirmen angezeigte Kopplungscode übereinstimmt.
7. Bestätigen Sie die Kopplung auf dem Telefon.
8. Folgen Sie den anschließend auf Ihrem Telefon und/oder dem Gerät angezeigten Schritten.*
   *Es kann einige Sekunden dauern, bis eine Einstellung verarbeitet wird und der nächste Schritt der Installation angezeigt wird. Sobald die Installation abgeschlossen ist, zeigt das Gerät automatisch die soeben hergestellte Verbindung an.
9. Das Telefon ist nun verbunden.

Zwischen verbundenen Telefonen wechseln

1. Drücken Sie auf das Telefon-Symbol . Dieses befindet sich oben auf dem Bildschirm des Geräts.
2. Wählen Sie ein verbundenes Telefon aus der Liste aus und drücken Sie auf das CarPlay®- oder Android Auto™-Symbol, um zu wechseln.



Radio

Wählen Sie im Hauptmenü die Funktion „Radio".

Mit der Suchfunktion (◀◀ oder ▶▶) kann ein Radiosender gesucht werden.
• Kurz drücken = Automatische Sendersuche
• Lang drücken = Manuelle Abstimmung

Radiosender speichern:

Drücken Sie eine der sechs Schnellwahltasten (1 bis 6) und halten Sie diese einige Sekunden lang gedrückt.
Der Radiosender wird gespeichert.
Durch kurzes Drücken einer der Schnellwahltasten kann der gespeicherte Radiosender zur Wiedergabe ausgewählt werden.

DAB+ Radio

Wischen Sie im Hauptmenü am unteren Rand des Bildschirms nach links.
Die DAB+-Quelle wird nun unten links auf dem Bildschirm angezeigt. Durch Auswahl dieser Quelle wird die DAB+-Benutzeroberfläche geöffnet.

Nach links wischen

DAB+-Benutzeroberfläche

- Bei der Erstinstallation oder beim Wechsel der Region wählen Sie die Suchfunktion 🔍.
  Die verfügbaren DAB+-Kanäle werden nun eingelesen.
- Wählen Sie den gewünschten Sender aus der Liste aus und wählen Sie ihn aus, um ihn anzuhören.

Hinweis:

RDS (Radio Data System) und DAB+ (Digital Audio Broadcasting) funktionieren nur in Gebieten, in denen sie ausgestrahlt werden,und können von Witterungseinflüssen abhängig sein.
DAB+ (Digital Audio Broadcasting) ist ausschließlich für das Modell RMD902DAB-CAR verfügbar.

Espanol

Este manual proporciona informaci6n basica sobre las conexiones y el uso de la radio. Para un manual de instalaci6n o usuario detallado, visite nuestro
sitio web o escanee el c6digo QR para ir directamente a la pagina correcta.

⚠ ADVERTENCIA

Indicaciones para un uso Seguro

- Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto y consérvelo después de la instalación como material de consulta.
- Este manual contiene instrucciones sobre cómo utilizar este producto de forma segura y eficiente. Caliber Europe B.V. no se hace responsablede los problemas derivados del incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños materiales.
- No utilice el dispositivo si esto le impide conducir su vehículo de manera segura.
- No desmonte ni modifique el dispositivo.
- Utilizar únicamente en aplicaciones móviles de 12 V CC con masa negativa. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor.
- Mantenga los objetos pequeños, como tornillos, fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de ingestión, esto puede provocar lesiones graves.
- Utilice el valor correcto al sustituir los fusibles para evitar daños en el dispositivo o en el vehículo.
- No bloquee las aberturas de ventilación y asegúrese, durante la instalación, de que el cableado se mantenga alejado de partes móviles, como por ejemplo el pedal de freno. En caso de duda, haga realizar la instalación por un especialista autorizado.

Conducción Segura

- Cuando una función requiera su atención prolongada, detenga completamente el vehículo antes de utilizarla. Estacione siempre el vehículo en un lugar Seguro antes de utilizar una función. De no hacerlo, existe riesgo de provocar un accidente.
- Limite el volumen para que pueda seguir escuchando los sonidos del exterior del vehículo durante la conducción. Un nivel de volumen demasiado alto puede enmascarar sonidos como la sirena de una ambulancia o las señales de advertencia en la carretera (en pasos a nivel, etc.), lo que puede dar lugar a situaciones peligrosas y posiblemente a un accidente. Un volumen excesivo también puede causar daños auditivos.
- Con una cámara de marcha atrás opcional, el dispositivo puede utilizarse como ayuda de estacionamiento. La imagen mostrada en la pantalla puede aparecer invertida en espejo. Esto puede ajustarse en la configuración del sistema del dispositivo. Esta función sirve únicamente comoayuda.
- El cable rosa del cableado del dispositivo se utiliza para detectar el estado de estacionamiento. Conéctelo a la alimentación del interruptor del freno de mano. Una conexión incorrecta de este cable puede suponer una infracción de la legislación (local). Las imágenes de vídeo solo pueden visualizarse cuando el vehículo está detenido con el freno de mano activado.

Temperatura

Asegúrese de que la temperatura en el interior del vehículo esté comprendida entre 70 °C (+158 °F) y −20 °C (−4 °F) antes de encender el dispositivo.

Mantenimiento

Si experimenta problemas, no intente reparar el dispositivo usted mismo. Lleve el dispositivo para su reparación a su distribuidor autorizado de Caliber.
Interrumpa inmediatamente el uso si se produce algún problema. De no hacerlo, pueden producirse lesiones o daños en el producto.

Limpieza del producto

Utilice un paño suave y seco para la limpieza regular del producto. Para manchas más persistentes, humedezca ligeramente el paño únicamente con agua.
Otros productos pueden dañar el material.

Almacenamiento del producto

Si el dispositivo no está instalado, guárdelo preferiblemente en su embalaje original en un lugar seco.
Asegúrese de que la temperatura se mantenga entre 80 °C (+176 °F) y −30 °C (−22 °F).

CALIBER

Panel de control

① **Micrófono:** Micrófono integrado para llamadas manos libres y control por voz.

② **Volumen +:** Pulse brevemente para aumentar el volumen paso a paso. Mantenga pulsado para aumentar el volumen de forma continua.

③ **Volumen –:** Pulse brevemente para disminuir el volumen paso a paso. Mantenga pulsado para disminuir el volumen de forma continua.

④ **Botón Home:** Pulse brevemente para volver a la pantalla de inicio. Mantenga pulsado para apagar el dispositivo.

⑤ **Botón de Siri / control por voz:** Asegúrese de que su iPhone o teléfono Android esté conectado. Pulse este botón para activar Siri o el asistente de voz de Android.

⑥ **Puerto USB:** Inserte una memoria USB para reproducir archivos de música o vídeo. Adecuado para cargar el teléfono.

⑦ **Botón de reinicio (Reset):** Restablece la configuración de fábrica.

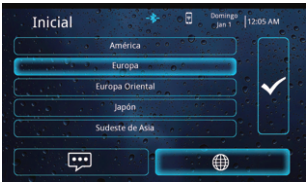
En la pantalla del dispositivo
(según la función)

= Volver al menú principal (botón Home)
= Retroceder un paso en el menú (botón Atrás)

Encendido

Después de la primera instalación, al encender el dispositivo se le pedirá una sola vez que seleccione un idioma y, a continuación, una región. * Confirme con la marca de verificación situada en el lado derecho. * Estas configuraciones pueden modificarse posteriormente en el menú del sistema.

Ajustar idioma



Ajustar región

El dispositivo continuará arrancando automáticamente en el modo de radio (FM).
Pulse el botón Home para ir al menú principal.

Modo Radio FM

Menú principal

Conectar el teléfono

1. Vaya al menú principal pulsando el botón Home.
2. Abra «BT-Phone» en el menú principal.

3. Abra los ajustes de Bluetooth en su teléfono y asegúrese de que sea visible/detectable.
4. Pulse el icono de buscar/escaneo.
5. Espere a que el dispositivo encuentre su teléfono y selecciónelo, o bien seleccione el dispositivo en su teléfono para establecer la conexión.
6. Compruebe que el código de emparejamiento sea el mismo en ambas pantallas.
7. Confirme el emparejamiento en el teléfono.
8. Siga los pasos que se muestren a continuación en su teléfono y/o en el dispositivo. *
   *Puede tardar algunos segundos en procesarse una configuración y en mostrarse el siguiente paso de la instalación. Una vez finalizada la instalación, el dispositivo mostrará automáticamente la conexión que se acaba de establecer.
9. El teléfono ya está conectado.

Cambiar entre teléfonos conectados

1. Pulse el icono del teléfono . Este se encuentra en la parte superior de la pantalla del dispositivo.
2. Seleccione un teléfono conectado de la lista y pulse el icono de CarPlay® o Android Auto™ para cambiar.

Radio

Seleccione la función «Radio» en el menú principal.

Con la función de búsqueda (◀◀ o ▶▶) se puede buscar una emisora de radio.
• Pulsación breve = Búsqueda automática de emisoras
• Pulsación prolongada = Sintonización manual

Guardar una emisora de radio:

Pulse uno de los seis accesos directos (1 a 6) y manténgalo pulsado durante unos segundos.
La emisora de radio se guardará.
Pulsando brevemente uno de los accesos directos se puede seleccionar la emisora guardada para su reproducción.

Radio DAB+

Deslice (swipe) hacia la izquierda en el menú principal, en la parte inferior de la pantalla.
La fuente DAB+ se mostrará ahora en la parte inferior izquierda de la pantalla. Al seleccionarla, se abrirá la interfaz DAB+.

Deslizar hacia la izquierda

Interfaz DAB+

- En la primera instalación o al cambiar de región, seleccione la función de búsqueda 🔍.
  Ahora se cargarán los canales DAB+ disponibles.
- Seleccione la emisora deseada de la lista y confírmela para escucharla.

Nota:

RDS (Radio Data System) y DAB+ (Digital Audio Broadcasting) solo funcionan en las zonas donde se emiteny pueden verse afectados por las condiciones meteorológicas.
DAB+ (Digital Audio Broadcasting) solo es aplicable al modelo RMD902DAB-CAR.

Portugues

Este manual fornece informa<;oes basicas sobre as conexoes e o uso do radio. Para um manual de instala<;ao ou de usuario detalhado, visite
nosso site ou escaneie o c6digo QR para acessar diretamente a pagina correta.

⚠ AVISO

Pontos de atenção para uma utilização Segura

- Leia atentamente este manual antes da utilização e guarde-o após a instalação para consulta futura.
- Este manual contém instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficiente. A Caliber Europe B.V. não se responsabiliza por problemas resultantes do não cumprimento das instruções deste manual.
- incumprimento destas instruções pode provocar ferimentos graves ou danos materiais.
- Não utilize o aparelho se isso comprometer a sua capacidade de conduzir o veículo em segurança.
- Não desmonte nem modifique o aparelho.
- Apenas para utilização em aplicações móveis de 12 VDC com massa negativa. Em caso de dúvida, contacte o seu revendedor.
- Mantenha objetos pequenos, como parafusos, fora do alcance de crianças pequenas. A ingestão destes objetos pode provocar ferimentos graves.
- Utilize o valor correto ao substituir os fusíveis, de modo a evitar danos no aparelho ou no veículo.
- Não bloqueie as aberturas de ventilação e, durante a instalação, certifique-se de que a cablagem permanece afastada de partes móveis, como, por exemplo, o pedal do travão. Em caso de dúvida, a instalação deve ser efetuada por um técnico qualificado.

Condução segura

- Se uma função exigir a sua atenção por um período prolongado, pare completamente o veículo antes de a utilizar. Estacione sempre o veículo num local seguro antes de utilizar qualquer função. Caso contrário, existe o risco de provocar um acidente.
- Limite o volume de forma a conseguir ouvir os sons exteriores ao veículo durante a condução. Um nível de volume demasiado elevado pode abafar sons como a sirene de uma ambulância ou sinais de aviso ao longo da estrada (em passagens de nível, etc.), o que pode originar s ituações perigosas e possivelmente um acidente. Um volume excessivo também pode causar danos auditivos.
- Com uma câmara de marcha-atrás opcional, pode utilizar o aparelho como auxílio de estacionamento. A imagem no ecrã pode ser apresentada em espelho. Esta opção pode ser ajustada nas definições do sistema do aparelho. Esta função serve apenas como auxílio.
- O fio cor-de-rosa na cablagem do aparelho é responsável pela deteção da posição de estacionamento. Ligue-o à alimentação do interruptor do travão de mão. Uma ligação incorreta deste fio pode resultar numa violação da legislação (local). As imagens de vídeo só podem ser visualizadas quando o veículo se encontra com o travão de mão acionado.

Temperatura

Certifique-se de que a temperatura no interior do veículo se encontra entre 70 °C (+158 °F) e −20 °C (−4 °F) antes de ligar o aparelho.

Manutenção

Se ocorrerem problemas, não tente reparar o aparelho por sua conta. Leve-o para reparação a um revendedor Caliber autorizado.
Interrompa imediatamente a utilização caso surja algum problema. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos no produto.

Limpeza do produto

Utilize um pano macio e seco para a limpeza regular do produto. Para manchas mais difíceis, pode humedecer o pano apenas com água.
Outros produtos podem danificar o material.

Armazenamento do produto

Se o aparelho não estiver instalado, guarde-o de preferência na embalagem original, num local seco.
Certifique-se de que a temperatura se mantém entre 80 °C (+176 °F) e −30 °C (−22 °F).

Painel de controlo

① **Microfone:** Microfone incorporado para chamadas mãos-livrese controlo por voz.

② **Volume + :** Pressione brevemente para aumentar o volume passo a passo. Mantenha pressionado para aumentar o volume continuamente.

③ **Volume – :** Pressione brevemente para diminuir o volume passo a passo. Mantenha pressionado para diminuir o volume continuamente.

④ **Botão Home:** Pressione brevemente para regressar ao ecrã inicial. Mantenha pressionado para desligar o aparelho.

⑤ **Botão Siri/controlo por voz**
Certifique-se de que o iPhone ou o telefone Android está ligado.
Pressione este botão para ativar a Siri ou o assistente de voz Android.

⑥ **Porta USB**
Insira uma pen USB para reproduzir ficheiros de
música ou vídeo.
Adequado para carregar o telemóvel.

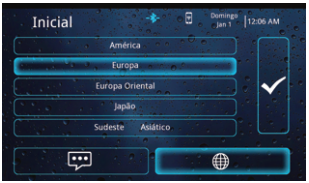
⑦ **Botão Reset**
Reposição das definições de fábrica.

No ecrã do aparelho
(dependendo da função)

= Voltar ao menu principal (botão Home)
= Um passo atrás no menu (botão Voltar)

Ligar
Após a primeira instalação, ao ligar o aparelho será solicitado uma única vez que selecione um idioma e, de seguida, uma região.* Confirme com o visto do lado direito.
* Estas definições podem ser alteradas posteriormente no menu do sistema.

Configurar idioma



Configurar região

aparelho irá agora iniciar automaticamente no modo de rádio (FM).
Pressione o botão Home para aceder ao menu principal.

Modo Rádio FM

Menu principal

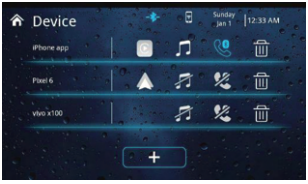
Ligar o telefone

1. Vá para o menu principal premindo o botão Home.
2. Abra **«BT-Phone»** no menu principal.

3. Abra as definições de Bluetooth no seu telefone e certifique-se de que está detetável.
4. Pressione o ícone de pesquisa/scan.
5. Aguarde até que o aparelho encontre o seu telefone e selecione-o, ou selecione o aparelho no seu telefone para estabelecer a ligação.
6. Verifique se o código de emparelhamento é igual em ambos os ecrãs.
7. Confirme o emparelhamento no telefone.
8. Siga os passos que são posteriormente apresentados no seu telefone e/ou no aparelho.*
   *Pode demorar alguns segundos até que uma definição seja processada e o passo seguinte da instalação seja apresentado. Assim que a instalação estiver concluída, o aparelho mostrará automaticamente a ligação que acabou de ser estabelecida.
9. telefone está agora ligado.

Alternar entre telefones ligados

1. Pressione o ícone do telefone . Este encontra-se na parte superior do ecrã do aparelho.
2. Selecione um telefone ligado da lista e pressione o ícone **CarPlay® ou Android Auto™** para alternar.



Rádio

Selecione a função «Rádio» no menu principal.

Com a função de pesquisa (◀◀ou ▶▶) é possível procurar uma estação de rádio.

• Pressão breve = Pesquisa automática de estações

• Pressão prolongada = Sintonia manual

Guardar uma estação de rádio:

Pressione um dos seis atalhos (1 a 6) e mantenha-o pressionado durante alguns segundos.
A estação de rádio será guardada.
Ao pressionar brevemente um dos atalhos, a estação de rádio guardada pode ser selecionada para reprodução.

Rádio DAB+

Deslize (swipe) para a esquerda no menu principal, na parte inferior do ecrã.
A fonte DAB+ será agora apresentada no canto inferior esquerdo do ecrã. Ao selecioná-la, a interface DAB+ será aberta.

Deslizar para a esquerda

Interface DAB+

- Na primeira instalação ou ao alterar a região, selecione a função de pesquisa🔍.
  Os canais DAB+ disponíveis serão agora carregados.
- Selecione a estação pretendida da lista e confirme para ouvir.

Nota:

RDS (Radio Data System) e DAB+ (Digital Audio Broadcasting) funcionam apenas nas áreas onde são transmitidos e podem ser afetados por condições meteorológicas.
DAB+ (Digital Audio Broadcasting) é aplicável apenas ao modelo RMD902DAB-CAR.

Italiano

Questa manuale fornisce informazioni di base sui collegamenti e sull'utilizzo della radio. Per un manuale di installazione o di utilizzo
dettagliato, visita ii nostro sito web o scansiona ii codice QR per accedere direttamente alla pagina corretta.

⚠ AVVERTENZA

Indicazioni per un utilizzo sicuro

- Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo come riferimento dopo l'installazione.
- Contiene istruzioni su come utilizzare questo prodotto in modo sicuro ed efficiente. Caliber Europe B.V. non è responsabile per problemi derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di tali istruzioni può causare gravi lesioni o danni.
- Non utilizzare l'apparecchio se ciò compromette una guida sicura del veicolo.
- Non smontare né modificare l'apparecchio.
- Da utilizzare esclusivamente per applicazioni mobili a 12 VDC con messa a terra negativa. In caso di dubbio, contattare il rivenditore.
- Tenere piccoli oggetti, come viti, fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione può causare gravi lesioni.
- Utilizzare il valore corretto durante la sostituzione dei fusibili per evitare danni all'apparecchio o al veicolo.
- Non ostruire le aperture di ventilazione e, durante l'installazione, assicurarsi che il cablaggio rimanga lontano da parti mobili, comead esempio il pedale del freno. In caso di dubbio, far eseguire l'installazione da uno specialista autorizzato.

Guida sicura

- Se una funzione richiede attenzione prolungata, fermarsi completamente prima di utilizzarla. Parcheggiare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di utilizzare una funzione. In caso contrario, si rischia di causare un incidente.
- Limitare il volume in modo da poter sentire ancora i suoni esterni al veicolo durante la guida. Un livello di volume troppo elevato può attenuare suoni come la sirena di un'ambulanza o i segnali di avvertimento stradali (ai passaggi a livello, ecc.), con conseguente rischio di situazioni pericolose e possibili incidenti. Un volume eccessivo può inoltre causare danni all'udito.
- Con una telecamera di retromarcia opzionale, l'apparecchio può essere utilizzato come ausilio al parcheggio. L'immagine sullo schermo può apparire specchiata. Questa impostazione può essere modificata nel menu di sistema dell'apparecchio. Questa funzione è solo di supporto.
- Il cavo rosa nel cablaggio dell'apparecchio serve per rilevare la posizione di parcheggio. Collegarlo all'alimentazione dell'interruttore del freno a mano. Un collegamento errato di questo cavo può comportare la violazione delle normative (locali). Le immagini video possono essere visualizzate solo quando il veicolo è fermo con il freno a mano inserito.

Temperatura

Assicurarsi che la temperatura all'interno del veicolo sia compresa tra 70 °C (+158 °F) e −20 °C (−4 °F) prima di accendere l'apparecchio.

Manutenzione

In caso di problemi, non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. Riportarlo per la riparazione al rivenditore Caliber autorizzato.
Interrompere immediatamente l'utilizzo in caso di malfunzionamenti. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni o danni al prodotto.

Pulizia del prodotto

Utilizzare un panno morbido e asciutto per la pulizia regolare del prodotto. Per macchie più ostinate, inumidire il panno solo con acqua.
Altri prodotti possono danneggiare il materiale.

Conservazione del prodotto

Se non installato, conservare preferibilmente l'apparecchio nella confezione originale in un luogo asciutto.
Assicurarsi che la temperatura rimanga compresa tra 80 °C (+176 °F) e −30 °C (−22 °F).

Pannello di controllo

① **Microfono:** Microfono integrato per chiamate in vivavoce e controllo vocale.

② **Volume +:** Premere brevemente per aumentare il volume gradualmente. Tenere premuto per aumentare il volume in modo continuo.

③ **Volume –:** Premere brevemente per diminuire il volume gradualmente. Tenere premuto per diminuire il volume in modo continuo.

④ **Pulsante Home:** Premere brevemente per tornare alla schermata iniziale. Tenere premuto per spegnere l'apparecchio.

⑤ **Pulsante Siri / Controllo vocale**
Assicurarsi che l'iPhone o il telefono Android sia collegato.
Premere questo pulsante per attivare Siri o l'assistente vocale Android.

⑥ **Porta USB**
Inserire una chiavetta USB per riprodurre file musicali o video.
Adatta per la ricarica del telefono.

⑦ **Pulsante Reset**
Ripristino delle impostazioni di fabbrica.

Sul display dell'apparecchio
(dipende dalla funzione)

= Ritorno al menu principale (pulsante Home)
= Un passo indietro nel menu (pulsante Indietro)

Accensione
Dopo la prima installazione, all'accensione dell'apparecchio verrà richiesto una sola volta di selezionare una lingua e successivamente una regione.*
Confermare con il segno di spunta sul lato destro.
* Queste impostazioni possono essere modificate in seguito nel menu di sistema.

Impostazione lingua

Impostazione regione

L'apparecchio si avvierà ora automaticamente in modalità radio (FM).
Premere il pulsante Home per accedere al menu principale.

Modalità Radio FM

Menu principale

Collegare il telefono

1. Accedere al menu principale premendo il pulsante Home.
2. Aprire **"BT-Phone"** nel menu principale.

3. Aprire le impostazioni Bluetooth sul telefono e assicurarsi che sia rilevabile.
4. Premere l'icona di ricerca/scansione.
5. Attendere che l'apparecchio rilevi il telefono e selezionarlo, oppure selezionare l'apparecchio sul telefono per stabilire la connessione.
6. Verificare che il codice di abbinamento visualizzato su entrambi gli schermi sia identico.
7. Confermare l'abbinamento sul telefono.
8. Seguire i passaggi successivamente visualizzati sul telefono e/o sull'apparecchio.*

   *Potrebbero essere necessari alcuni secondi affinché un'impostazione venga elaborata e venga visualizzato il passaggio successivo dell'installazione. Una volta completata l'installazione, l'apparecchio mostrerà automaticamente la connessione appena stabilita.

9. Il telefono è ora collegato.

Passare da un telefono collegato all'altro

1. Premere l'icona del telefono . Si trova nella parte superiore dello schermo dell'apparecchio.
2. Selezionare un telefono collegato dall'elenco e premere l'icona **CarPlay® o Android Auto™** per passare all'altro.

Radio

Selezionare la funzione "Radio" nel menu principale.

Con la funzione di ricerca (◀◀ o ▶▶) è possibile cercare una stazione radio.

• Pressione breve = Ricerca automatica della stazione

• Pressione prolungata = Sintonizzazione manual

Memorizzazione di una stazione radio:

Premere uno dei sei tasti di preselezione (1–6) e tenerlo premuto per alcuni secondi.
La stazione radio viene memorizzata.
Premendo brevemente uno dei tasti di preselezione è possibile selezionare e riprodurre la stazione memorizzata.

Radio DAB+

Nel menu principale, scorrere verso sinistra nella parte inferiore dello schermo.
La sorgente DAB+ viene ora visualizzata nell'angolo inferiore sinistro dello schermo.
Selezionando-la si apre l'interfaccia DAB+.

Scorrere verso sinistra

Interfaccia DAB+

- Alla prima installazione o in caso di cambio di regione, selezionare la funzione di ricerca🔍 .
  Le stazioni DAB+ disponibili verranno ora acquisite.
- Selezionare la stazione desiderata dall'elenco e confermare per l'ascolto.

Nota:

RDS (Radio Data System) e DAB+ (Digital Audio Broadcasting) funzionano solo nelle aree in cui il servizio è disponibile e possono dipendere dalle condizioni meteorologiche.
DAB+ (Digital Audio Broadcasting) è applicabile esclusivamente al modello RMD902DAB-CAR.

Recycle and compliance

GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!
If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.

FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!
Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!
Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!
Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!
Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel RMD902-CAR / RMD902DAB-CAR in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU (RED) en 2011/65/EU (RoHS)
GB Caliber hereby declares that the item RMD902-CAR / RMD902DAB-CAR is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED) and 2011/65/EU (RoHS)
FR Par la presente Caliber declare que l'appareil RMD902-CAR / RMD902DAB-CAR est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU (RED) et 2011/65/EU (RoHS).
DE Hiermit erklart Caliber, dass sich das Gerat RMD902-CAR / RMD902DAB-CAR in Obereinstimmung mit den grund legenden Anforderung und Ubrigen einschlagigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED) und 2011/65/EU (RoHS) befindet.
ES Par media de la presente Caliber declara que el RMD902-CAR / RMD902DAB-CAR ccumple con los requisites esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU (RED) y 2011/65/EU (RoHS).
IT Con la presente Caliber dichiara che questo RMD902-CAR / RMD902DAB-CAR e conforme ai requisiti essenziali ed alle alte disposizioni pertinenti stabilite dalla directtiva 2014/53/EU (RED) e 2011/65/EU (RoHS).
PT Caliber declara que este RMD902-CAR / RMD902DAB-CAR esta conforme com os requisites essenciais e outras disposi¢es da Directiva 2014/53/EU (RED) e 2011/65/EU (RoHS).

Declaration can be found at:
https://calibereurope.com/nlmedia/forms/Declaration RMD902-CAR
https://calibereurope.com/nlmedia/forms/Declaration RMD902DAB-CAR

22 PAP

FR PAPIER

WWW.CALIBEREUROPE.COM

CALIBER EUROPE BV · Wildemanweg 8 · 5301 LT · Zaltbommel · The Netherlands